

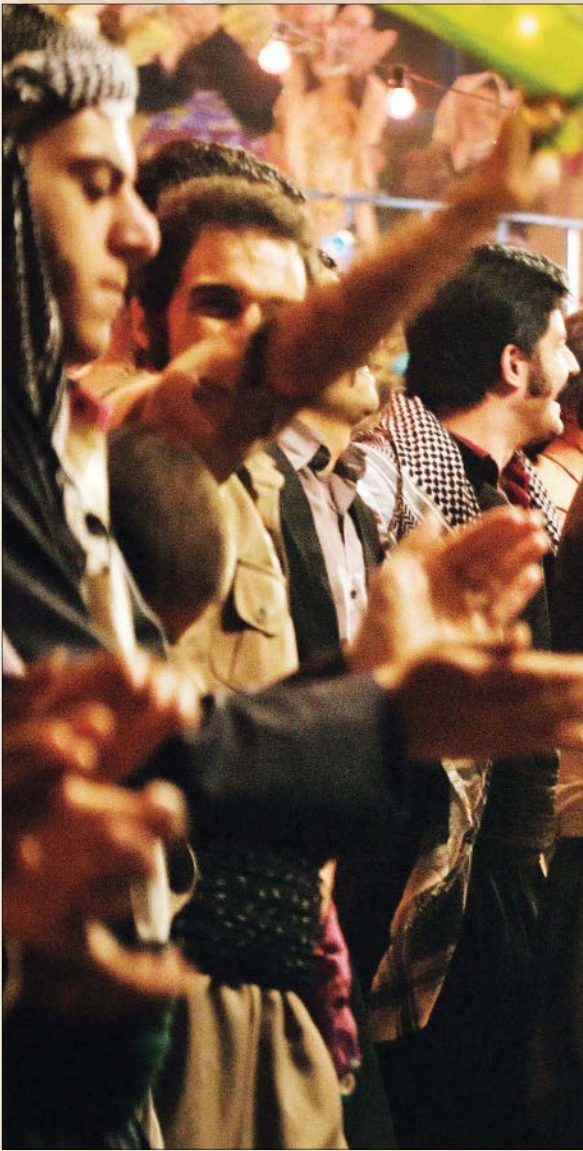
فیلم سینمایی «بانوی جنگجوی چانسی» با گویندگی ۲۶ نفر از گویندگان گفتار فیلم در واحد دوبلاژ سیما دوبله شد.

این فیلم سینمایی ساخت کشور هندوستان در سال ۲۰۱۹ است که برای پیش از شبکه سه سیما دوبله شده.

مدیر دوبلاژ این فیلم مهسا عرفانی است که به همراه علی همت، ازغوان افراسیاب، مهوش افشاری، مهرخ افضلی، رضا الماسی، دانیال الیاسی، محمد بهاریان، علی بیگ محمدی،

روایت «بانوی

جنگجوی چانسی» به زبان مادری



ستگین و از نظر فضاسازی به دلیل نمایش حجم مبارزه و درگیری در دل داستان که برای مخاطبان پرالتهاب است، تلاش کردیم با افزودن درام و شیرینی به ویژه در حوزه خانواده، مخاطبان عام را با اثر همراه کنیم.

پوشیدن لباس شهید

مهدی نصرتی، بازیگر نقش سوران درباره نقشی که در این سریال بازی می‌کند و ویژگی‌های آن به جام جم بیان می‌کند: نقش سوران را در سریال بازی می‌کنم که برگرفته از شخصیت واقعی اسعید سردشتی و زندگی او در دهه ۵۰ شمسی است. بازی

کردن شخصیت سوران برای من وهر بازیگر دیگری جذابیت‌های زیادی دارد که از مهم‌ترین دلایل جذابیت این شخصیت می‌توانم به مشقت‌ها و مصیبت‌هایی که این آدم در طول زندگیش متحمل می‌شود اشاره کنم.

وی ادامه می‌دهد: من با سوران تفاوت‌های زیادی دارم. از شرایط و محیط زندگی تا دوره تاریخی که زندگی و تجربه کردیم، با هم تفاوت داریم. نزدیک شدن به شخصیت یک جوان کرد روستایی چالش‌های زیادی را برای من

دیالوگ

مخاطبان می‌توانند آخرین قاب از این هنرمند را در سریال سوران ببینند که نقش رستگار را بازی کرده بود که در این متن بخشی از دیالوگ‌هایش را در این سریال مرور می‌کنیم. حسام محمودی: «من یکی که هیچ کارام. هر چی هست غیبت همین مردم که با دست خالی دارن دفاع می‌کنن. هرکی به اندازه وسعتش به مردم و خاک کشور خدمت کنه، دینشو ادا کرده. همین حسرتی که داری می‌خوری، خودش خیلی خوبه. همین که می‌دونی حق چیه و انکارش نمی‌کنی.»

محمد تنهایی، ارسلان جولایی، محمدرضا حسینیان بصیری، امیر حکیمی، مونا خجسته، شهریار ریائی، حمیدرضا حسینیان بصیری، امیر حکیمی، مونا خجسته، شهریار ربانی، حمیدرضا معینی، علی اصغر رضایی نیک، شیرین روستایی، مسعود سلطانی، ابوالفضل شاه‌بهرامی، محمد صادقیان، پویا فهیمی، کوروش فهیمی، امیر صالح کسروی، علیرضا ناصحی و حسین نورعلی این سینمایی را دوبله کردند. این فیلم داستان

به وجود می‌آورد که از آن استقبال کردم. این هنرمند درباره همکاری با سروش محمدزاده، کارگردان این سریال می‌افزاید: سروش محمدزاده کارگردان باهوش و کار بلدی است که به کارش اشراف دارد. ایده، حرف بازیگر و عوامل دیگر برایش اهمیت دارد. همچنین روی کارش کاملاً تمرکز دارد و از قبل می‌داند باید چه‌کار کند، ولی یکی از بهترین ویژگی‌های سروش محمدزاده که کار کردن با او را برای من خیلی دلچسب کرد، اخلاق فوق‌العاده‌اش است. علاوه بر آن در شرایط سخت کاری، گاهی بازیگر به توانایی فنی کارگردان یا همکاران دیگر نیاز ندارد. در این لحظات، حسن خلق اطرافیان شاید تنها چیزی است که می‌تواند شما را برای ادامه کار دلگرم کرد و کمکت کند که سختی‌ها را پشت سر بگذارید. نصرتی با اشاره به تهیه‌کننده می‌گوید: در مورد تهیه‌کننده کار باید بگویم آقای مجتبی فرآورده تهیه‌کننده حرفه‌ای سینماست. او محیط سینما و مسائل اش را به خوبی می‌شناسد. با مشکلات با خونسردی برخورد می‌کند به نحوی که به کار گروه لطمه‌ای وارد نشود. او در تمام طول فیلمبرداری از اولین ساعت تا پایان کار سر صحنه حضور داشت که فکر می‌کنم در سینما تلویزیون این رفتار معمول نیست. وی در پاسخ به این سوال که آیا قبل از بازی در این سریال کتاب عصرهای کریسکان را خوانده بودید یا اطلاعات خودتان را به فیلمنامه معطوف کردید؟ توضیح می‌دهد: با نویسنده کتاب آقای گلزار راغب دیدار کوتاهی داشتم. قبل از شروع فیلمبرداری و در زمان پیش‌تولید که مشغول تمرین گویش کردی بودم، دوتا از کتاب‌هایشان را عصرهای کریسکان و برده سور را خواندم. نصرتی در پاسخ به این سؤال که به نظراتان تا چه میزان ضرورت دارد آثار اقتباسی در تلویزیون ساخته شود، بیان می‌کند: شاید ادبیات بتواند به سینمای تحیف ماکمک کند. همچنین باید در پایان اشاره کنم که ما یعنی همه گروه پروژه سوران تلاش مان را کردیم کار با کیفیتی ارائه کنیم. برخی مواقع حتی بیشتر از توان جسمی و روحی مان تلاش کردیم. من فقط می‌توانم آرزو کنم مردم کارمان را دوست داشته باشند.

نقشی با پیچیدگی‌های خاص

توماج دانش بهزادی از جمله بازیگران این مجموعه است که در خصوص جزئیات نقش و بازی خود به «جام جم» می‌گوید: وقتی کاری به بازیگر پیشنهاد می‌شود قبل از این‌که فیلمنامه را بخوانیم، به گروه و عوامل که چه کسانی هستند توجه می‌شود. درباره آقای فرآورده بسیار چیزهای خوبی شنیده‌بودم و می‌دانستم کارش را بلد است و آدم دقیقی است. دوست داشتم با او کار کنم. متوجه شدم کارگردان هم سروش محمدزاده است که به نظرم انسانی بسیار شریف است. باکارهای قبلی او آشنایی داشتم و خیالم از کار راحت بود. وی ادامه می‌دهد: یکی از نکاتی که باعث شد خیالم راحت شود این بود که فیلمنامه یک اقتباس از زمانی معروف و معتبر بود. عوامل دیگر هم بسیار خوب بودند و همه اینها دست به دست هم داد تا با خیال راحت وارد یک پروژه شوم. درباره نقش خودم ترجیح می‌دهم فعلاً تا زمان پخش چیزی نگویم؛ چون پیچیدگی‌های خاص خود را دارد اما جزوه شخصیت‌های منفی جذاب سریال است که امیدوارم مخاطب بازی من را دوست داشته باشد و آن را دنبال کند.

بازی در این سریال باعث شد دوست داشته باشم در آینده با آقای فرآورده و سروش محمدزاده کار کنم. سروش با وجود احساس راهایی که به بازیگر می‌دهد، حواسش به همه هست و خیال بازیگر راحت است که یکی مراقب است مسیر را اشتباه نرود. ما قبل از فیلمبرداری تمرین داشتیم و درباره لهجه و نقش‌ها صحبت می‌کردیم. با صحبت‌هایی که با سروش محمدزاده داشتم، برخی تغییرات را در یک مسیر انداختیم و در ادامه مراقب بودیم در همان مسیر حرکت کند. تجربه بسیار خوبی بود و به نظرم در فرم و ساختی که سروش محمدزاده داشت و تلاش می‌کرد هر سکانس را به بهترین شکل بگیرد، خروجی قابل توجهی برای مخاطب خواهدداشت. این بازیگر عنوان می‌کند: وقتی متوجه شدم این فیلم اقتباس از کتاب است، آن را خواندم و واقعا رمان درخشانی بود که همزمان با آن می‌خندیدم و گریه می‌کردم و با شخصیت‌ها همذات پنداری داشتم. به نظرم اقتباس کردن از جمله کارهایی است که جایش در سینما و سریال‌سازی خالی است. هر زمان این اتفاق افتاده ما دیدیم که آن اثر خیلی بهتر شده‌است. ما منبع برای اقتباس زیاد داریم؛ از منابع قدیمی، شعرها و متل‌ها گرفته تا اتفاقات روز و نویسندگانی که در زمینه‌های مختلف کتاب‌های خوب دارند و حیف است این فضا استفاده نشود. باید اجازه داده شود هنرمندان به راحتی سراغ این اقتباس‌ها بروند. مطمئن باشید همه با این کار سود خواهندکرد. وی تاکید می‌کند: بدون اغراق می‌گویم – چون در میان کار بودم و می‌دیدم – که برای هر سکانس چقدر زحمت کشیده شده. به نظرم مخاطب در نهایت یک سریال جذاب، پرتنش، هیجان‌انگیز، عاشقانه، غم‌انگیز اما شاد خواهددید که با وسواس فیلمبرداری

واقعی قیام رانی لاکشمی‌بای، ملکه استان جانسی هندوستان، علیه قوانین استبدادی دولت بریتانیا را روایت می‌کند. این فیلم اکشن تاریخی به کارگردانی جاگار لامودی توانست در داخل و خارج کشور سازنده با موفقیت‌هایی روبه‌رو شود ازجمله این موارد برنده شدن نقش‌آفرین این اثر به‌عنوان بهترین بازیگر زن در شصت‌وهفتمین جوایز فیلم‌های ملی است. این بازیگر در چند جشنواره دیگر هم توانسته بود نامزد دریافت جایزه شود.

شده و بازیگران، بسیار عالی عمل کردند. بسیاری از بازیگران این کار، بچه‌های تئاتر و با تجربه بودند. خیلی ناراحتم که حسام محمودی میان مان نیست و باید عنوان زنده‌یاد به او بدهیم که در این کار کنارمان بود. امیدوارم مخاطب دوست داشته باشد و با آن ارتباط برقرار کند. من فکر می‌کنم تا حدود زیادی این اتفاق می‌افتد. سریال بسیار خوش‌ساختی خواهدبود. هاشم مرادی، فیلمبردار کار بود که تجربه‌های بسیاری در زمینه فیلم کوتاه و سینمایی داشت و قاب‌هایی در خدمت فیلم گرفت. بازیگران هم بسیار حرفه‌ای بودند که به نظرم باید بیشتر سراغ این دست بازیگران رفت. بازیگران جوانی که به دلیل مناسبات بد این رشته، دیده نمی‌شوند. من هم از بازی در کنار این بازیگران بسیار لذت بردم.

چالش بازی در نقش فرمانده کومله

مصطفی کولیوندی از دیگر بازیگران سریال سوران است که نقش یک فرمانده کومله را دارد. او پیش از این بیشتر در نقش‌های طنز بازی کرده‌بود و معتقد است این کار برایش یک چالش جدی و جذاب بوده‌است. او به جام جم می‌گوید: من در سریال سوران نقش فتاح را بازی می‌کنم که یک فرمانده کومله است و از نظر تیپ و ظاهر به من بسیار نزدیک بود. من از طریق دوستان به کار معرفی شدم و طرح را دیدم و مطالعه کردم. فضای کار برایم خیلی جالب بود. قبل در کارهایم کوشیدم متفاوت باشم اما بیشتر کم‌دی کار کردم. به همین دلیل این کار برایم یک چالش جدید بود و دوست داشتم در این کار حضور داشته باشم.

وی درخصوص روال پذیرش نقش در سریال سوران عنوان می‌کند: من همزمان با این کار دو پیشنهاد داشتم که یکی از آنها بازی در سریال نوخ و دیگری صحبت‌های اولیه برای بازی در سینمایی غریب بود اما به‌واسطه یکی از دوستان به سریال سوران معرفی شدم و بعد از بررسی و خواندن فیلمنامه خیلی علاقه‌مند به این کار شدم. به‌خصوص که سال‌ها کار کم‌دی کرده بودم و نقش جدی برایم جالب بود و چالش داشت. بعد از صحبت‌های اولیه با مدیر تولید و تهیه‌کننده و این‌که متوجه شدم نقش از لحاظ ظاهری و فیکورها، به من خیلی نزدیک است، کار را پذیرفتم و آن را شروع کردم. این بازیگر تصریح می‌کند: چیزی که من دیدم و وجود یک تیم متخصص پای کار بود که چند ماه شبانه‌روز تلاش کردند کار را به پایان برسانند و جدای از آن، فیلمنامه و داستان بود که بخشی از تاریخ‌کشور است. جذابیت دیگر کار برای من لوکیشن‌ها، سبک کاری و نگاه جدید کارگردان بود که به‌نظرم در خروجی باعث جذب مخاطب خواهد شد. از دید من این سریال یکی از پربیننده‌ترین سریال‌ها و جزو سریال‌های موفق خواهد شد. باید از همه عوامل تشکر کنم به‌خصوص تهیه‌کننده و کارگردان که به من اعماد کردند.

کولیوندی می‌گوید: همان‌طور که اطلاع دارید مهم‌ترین مسأله برای خلق یک اثر خوب و فاخر، داشتن یک قصه و داستان مناسب است. این مسأله چه در تلویزیون و چه در رادیو صدق می‌کند. قصه خوب می‌تواند کشش قصه را بیشتر و مخاطب را با خود همراه کند. گاهی می‌بینیم که برخی کارهای ساخته شده با ضعف قصه همراه است. اقتباس کردن می‌تواند به این مسأله کمک کند تا یک پاپ محکم برای فیلمنامه داشته باشیم و با ایجاد تغییراتی در شکل نمایش، بستر مناسبی را برای اترمان تولید کنیم. کار کردن با سروش محمدزاده که شخص بسیار باحوصله‌ای است خیلی خوب بود و ممنونم که به من اعتماد کرد. خیلی وقت می‌ذاشت و هیچ وقت ندیدم از یک پلان هم سرسری بگذرد. خیلی پذیرای نظر عوامل بود و به بازیگر کمک می‌کرد. من در این کار بسیار از او یاد گرفتم. وی ادامه می‌دهد: تعریف آقای فرآورده را باید از کسانی شنید که با او کار کردند. من اولین تجربه‌ام بود. او فردی بسیار متین است که برخلاف برخی از تهیه‌کنندگان، هم در پشت‌صحنه بود و هم در تمام روزهای فیلمبرداری کنار کار حضور داشت و چند برابر عوامل زحمت می‌کشید. انرژی ما با دیدن او زیاد می‌شد. من کتاب را مطالعه نکرده بودم و به عنوان یک بازیگر می‌دانستم که هر اثری که برگرفته از داستان باشد، برخی تغییرات در شکل قصه اعمال خواهد شد. برای من کشش قصه مهم بود

که بعد از مطالعه فیلمنامه، به‌نظرم جذاب‌امد و برای همین کار را پذیرفتم. بعد از این‌که طرح اولیه را خواندم و صحبت‌های اولیه‌شد، برایم سؤال بود که نیم و عوامل چه کسانی هستند. وقتی متوجه شدم چه تیمی هستند، برایم بسیار جذاب بود و کار را به‌سرعت پذیرفتم. برایم جالب بود که با این تیم کار کنم.



رسانه

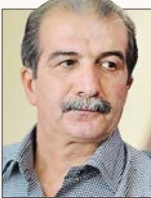
MEDIA

سه‌شنبه ۱۹ اردیبهشت ۱۴۰۲ ۶۴۸۳ شماره

جاذبه‌ها و موفقیت‌های

سریال‌های اقتباسی

جبارآذین | استاد دانشگاه و منتقد



هنر و ادب، فرزندان پرافتخار فرهنگ ایران زمین و هنر و ادب-آفرینان، پرچمداران فرهنگ‌سازی و عظمت ایرانیان هستند. پیوند خانوادگی و سرنوشت مشترک شعرا و ادبا و باآفرینی آثار درخشان ادبی

که عمدتا در سرایش شعر و خلق داستان متجلی است به همت هنرسانان عرصه‌های تصویر و سینما و تلویزیون و استقبال گسترده ملت هندووست کشور سبب شده تا دامنه اجتماعی توجه به ادبیات و هنر از مسیر جذاب و دلنشین اقتباس‌های ادبی از روی داستان‌ها و رمان‌ها و آثار شهر ادبی این حوزه توسط هنرمندان باسواد و متعهد توسعه یابد و افزون بر نمایش پیوند ابدی ادبیات و هنر با بازتابی خلاق و هنرمندانه تصویری، آثار ادبی را ماناثر و فروزان‌تر کنند. از همین رو، بخشی از آثار بزرگ و ماندگار و مورد پسند مردمان در ایران و جهان را فیلم‌ها و سریال‌های اقتباسی تشکیل می‌دهد و سینمای ایران و رسانه ملی در این زمینه، دارای پیشینه‌هایی مقبول و مطلوبند. تلویزیون به‌دلیل داشتن انبوه مخاطبان ازقشرهای مختلف باسلیقه‌های گوناگون، در میان رسانه‌ها از یک‌سو و دوستداران انواع سریال‌ها در صدر قرار دارد و در این میان استقبال آنها ازسریال‌هایی که براساس داستان‌ها و رمان‌های مشهور ایرانی و گاه خارجی ساخته شده‌اند، نماینگر و بیانگر موفقیت این نوع تولیدات و رضایت بینندگان از آنهاست. تلویزیون از همان سال‌های دور در این حیطه به یاری هنرمندان سرشناس و مدیران کاربلد فرهنگی به فعالیت پرداخته است و از این منظر پیرونده‌ای درخور دارد. مشهورترین و موفق‌ترین سریال اقتباسی رسانه ملی در سال‌های بعد از انقلاب، مجموعه قوی و زیبا و به‌یادماندنی «قصه‌های مجید» است که بارها از سیما بازپخش شده. زنده یادکیومرث پوراحمد این سریال را براساس داستان خوب قصه‌های مجید، اثر شاخص هوشنگ مرادی‌کرمانی ساخته بود و نمونه یک سریال موفق اقتباسی در صداوسیماست. بهروز افخمی بربنمای کتاب «مردی از جنگل» نوشته احمد احرار، سریال «کوچک جنگلی» را در سال ۱۳۶۶ ساخت که با اقبال مخاطبان سیما روبه‌رو شد. محمد میرکمالی، داستان خوبی دارد به‌نام «حکایت‌های کمال» که متأثر از قصه‌های مجید است. قدرت...ا. صلح میرزایی براساس این کتاب سریال «حکایت‌های کمال» را ساخت که در سال ۱۳۹۸ از تلویزیون پخش شد و مورد توجه قرار گرفت.

مسعود جعفری جوزانی، کارگردان حرفه‌ای سینما و تلویزیون سریال فاخر و ارزشمند در چشم یاد را با اقتباس از رمان «خانه جنگ» نوشته منصور انوری ساخت که در سال ۱۳۸۹ پخش و با استقبال فراوان روبه‌رو شد و بازپخش آن همچنان ادامه دارد. سریال خوب «بوم و بانو» را سعید سلطانی براساس کتاب «چشم‌هایش» اثر بزرگ علوی تولید کرد و در سال ۱۳۹۹ پخش شد. سریال «وارش» ساخته احمد کاوری باپرداشتی نسبتاً آزاد از رمان «مهاجران» نوشته هاوارد فاست تولید شده بود که در سال ۱۳۹۷ پخش شد. این سریال، نخستین مجموعه اقتباسی از یک رمان خارجی بود. تولید آثار اقتباسی توسط هنرمندان مختلف، پیوسته ادامه دارد و این حرکت شایسته ادبی، هنری، فرهنگی و ملی، در سیاست‌های فرهنگ‌سازی رسانه ملی، جایگاهی مهم و اساسی به خود اختصاص داده است. تعهدات ملی و پاسداری از میراث فرهنگی و ارتقای آن با توجه به نیازها و خواست‌های مردم و خدمت به کشور، رمز این توجه رسانه ملی و استقبال و رضایت مردم است.

«شوق پرواز» یک شهید

«**شوق پرواز**، یکی از سریال‌های ماندگاری است که توانست چهره یک شهید را به شکل زمینی و باورپذیر روایت کند. قصه این سریال مربوط به زندگی شهید بابایی بود که در خلال برخی روایت‌های دیگر، به آن پرداخته شد.

شوق پرواز در مورد زندگی عباس بابایی یکی از خلبانان نیروی هوایی ارتش جمهوری اسلامی ایران بود که براساس نظرسنجی‌ها توانست عنوان بهترین سریال دفاع مقدس را از آن خود کند. این سریال از شهریور ۱۳۹۰ تا بهمن همان سال در قالب ۲۴ قسمت و به کارگردانی ...دا..

سمدی روی آنتن رفت.

بازی‌های واقعی و قصه

مبتنی بر واقعیت، باعث

شد تا شوق پرواز به

یک سریال تماشایی و

برمخاطب تبدیل شود.



کیوارکد را اسکن کنید

نگاه

حضور کوتاه شهید جهان‌آرا

سریال «کیما» روایت دختری است که تحولات جامعه‌اش بر روابط خانوادگی او تأثیر می‌گذارد. این سریال درباره دختری به نام کیماست که پرسشگر و معترض است و در مقابلش یک پدر نظامی و منضبط قرار دارد. سیر حوادثی که در مراحل زندگی خانواده کیما اتفاق می‌افتد، آنها را درگیر توطئه بزرگی می‌کند و کیما با تلاشی خستگی ناپذیر درصدد نجات خانواده برمی‌آید. در بخشی از این سریال که در خلال سال‌های دفاع مقدس روی می‌دهد، کیما با شخصیت شهید جهان‌آرا روبه‌رو می‌شود. هرچند که حضور حامد بهداد در قامت شهید جهان‌آرا بسیار کوتاه بود اما توانست در خلال قصه اصلی، نشان دهد که چه رشادت‌هایی برای آزادسازی خرمشهر از سوی این شهید صورت گرفته بود. کیما در ۱۱۰ قسمت ۵۰ دقیقه‌ای تهیه شد و از این نظر بعد از سریال نقطه چین، طولانی‌ترین سریال ایرانی است. این مجموعه تلویزیونی نخستین‌بار از چهارم مهر ۱۳۹۴ از شبکه دو سیما روی آنتن رفت و کارگردانی آن را جواد افشار در دست داشت. کیما توانست چهره‌ای ماندگار از دفاع مقدس ایران و شهید جهان‌آرا را برای مخاطبان ماندگار کند.



سیمرغی ۲ شهید

سریال «سیمرغ» از دیگر مجموعه‌هایی بود که چهره برخی شهدا در آن ماندگار شد. این مجموعه به‌کارگردانی حسین قاسمی جامی و محصول سال ۱۳۳۷ بود که از شبکه یک سیما روی آنتن رفت. سیمرغ، روایتگر زندگی دو تن از خلبانان هوانبروز ارتش جمهوری اسلامی ایران

یعنی احمد کشوری و علی اکبر شیرودی بود و توانست چهره آنها را برای مخاطب به تصویر بکشد. سید جواد هاشمی، آتیلا پسیانی، مینا نوروزی فرد، رضا بنفشه‌خواه، زهره صفوی، عبدالحسن برزیده، رضا توکلی، محمد جوزانی، رضا صفایی پور، حسین خانی‌بیک و حافظ پارسا ازجمله بازیگران این سریال بودند. سیمرغ، براساس زندگی شهیدان علی‌اکبر شیرودی و احمد کشوری بود که هر دو از خلبانان تیزپرواز بودند و علیه ظلم مبارزه می‌کردند. لحظات حضور این دو شهید به همراه شهید سهیلیان در عملیات‌های مختلف، اسارت و آزادشدن او پس از سال‌ها روایت‌هایی بود که در این مجموعه به تصویر کشیده شد.



کیوارکد را اسکن کنید

نا

